

Honorables téléspectateurs !	حضرات المشاهدين الكرام
Chers lecteurs !	أعزائي / أعزاءنا القراء
Chers auditeurs !	أعزائي / أعزاءنا المستمعين
idem	مستمعينا الأعزاء
Chers téléspectateurs !	أعزائي / أعزاءنا المشاهدين
idem	مشاهدينا الأعزاء
Chers invités !	أعزائي / أعزاءنا المدعوين

Messieurs !	أيها السادة
Messieurs !	أيها السادة
idem	سادتي الأعزاء
Honorables Frères !	أيها الإخوة الكرام
Chers Frères ! / Chers Amis !	أيها الإخوة الأعزاء
Chers Collègues !	أيها الزملاء الأعزاء
Messieurs les Députés !	يا حضرات السادة النواب
Chers Frères ! / Chers Amis !	يا حضرات الإخوة
Mesdames et	حضرات السيدات والسادة البرلمانين
Messieurs les Parlementaires !	
Mesdames et Messieurs	حضرات النائبات والنواب
les Députés !	
Son Excellence	معالي السيد السفير
Monsieur l'Ambassadeur !	
Son Excellence Monsieur le Ministre	معالي السيد الوزير
Son Excellence Monsieur Untel....	معالي الأستاذ فلان
Camarades !	أيها الرفاق
Chers auditeurs !	أيها السادة المستمعون
Chers téléspectateurs !	أيها السادة المشاهدون

Discours public politique

Ô Citoyens !	أيها المواطنين
Ô Peuple !	أيها الشعب
Ô Gens !	أيها الناس
Ô Croyants !	أيها المؤمنون
Nous...	إننا
ne se traduit pas ; particule de mise en relief précédant un nom ou un pronom	إن
idem, mais précédant un verbe	لقد
Ô Notre Peuple !	يا شعبنا
Ô Cher Peuple !	يا شعبنا العزيز
Ô Notre Nation !	يا أمتنا
Ô Enfants du Peuple !	يا أبناء الشعب
Ô enfants de notre cher peuple !	يا أبناء شعبنا العزيز
Frères Citoyens !	أيها الإخوة المواطنين
Ô Frères !	أيها الإخوة
Mesdames et Messieurs !	أيها السيدات والسادة
Mesdames, Mesdemoiselles,	سيداتي آنساتي سادتي